

auriye; *tirer un trait*: tirà üna riga; *tirer le vin*: tirà u vin - *se faire tirer l'oreille*: se fà pregà - *tirer en longueur*: a fà longa - *tirer au flanc*: bate a fiaca - *tirer le diable par la queue I.*: e tirà verde I. - *un tire-au-flanc*: ün dans'a l'umbra I. - *un poil de choix tire plus qu'un couple de bœufs*: tira ciü ün püu de mussa ch'üna cubia de bæi P. - *tirer (aux boules)*: bucià - *se tirer vpr.* se tirà, scapà - *ça se tire*: è scaiji finia - *s'en tirer à bon compte*: se ne sorte sença dani.

tiroir *sm.* tiraù - *un bon tiroir se fout d'un mauvais coffre*: ün bon tiraù se fute d'ün marriu cofanu P. - *des fonds de tiroir*: rafataye *sf.pl.*

toi *pron.pers.* tū - *c'est à toi de...*: toca a tū de... - *aide-toi, le ciel t'aidera P.*: qü s'agiüta Diu l'agiüta - *si j'étais toi*: au to postu - *être à tu et à toi avec...*: iesse cü e camija cun...

toile *sf.* tera - *toile d'araignée*: taragnina *sf.* - *toile à cendres (lessive)*: generau *sm.* - *toile à matelas*: bassaca *sf.*, froda *sf.* - *toile cirée*: tera ünçirà - *toile de la jupe monégasque*: burdatu *sm.* - *qui a le meilleur fil fait la meilleure toile*: qü à u ciü bon fi fà ra ciü bona tera P.

toilette *sf.* tualeta - *faire toilette*: se mete da dumenega - *aller aux toilettes*: andà au lægu - *aller faire sa toilette*: andà se lavà.

tomate *sf.* tumata - *un pied de tomate*: üna tumatera - *tomates et autres crudités, arrosées d'huile, en sandwich*: pan bagnau *sm.*

tomber *vi.* tumbà, rabatà, cascà - *tomber d'un rocher*: rabatà d'üna roca; *la pluie tombe*: tumba aiga; *tomber de sommeil*: cascà dau scœnu - *tomber en défaillance*: stramurti - *tomber sous le sens*: iesse evidente - *tomber à pic*: arrivà a prupösitu - *tomber des nues*: tumbà d'i sete celi - *le spectacle est tombé à plat*: u spetaculu à fau fiascu - *tomber de mal en pis*: tumbà d'a paiela ünt'a braija I. - *tomber raide mort*: tumbà belu secu - *tomber sur le derrière*: piyà ün qaternu; piyà üna pata de cü.

ton *a.poss.m.* u to; *ta f.* a toa, a to'; **tes** *m.pl.* i toi; **tes** *f.pl.* e toe - *ton chien*: u to can; *ta femme*: a to'dona; *tes chiens*: i toi cai; *tes tomates*: e toe tumate * **ton** (*son, accent*) *sm.* ton *inv.* - *donner le ton*: dà u ton - *personne de bon ton*: persuna de garibu - *le ton fait la chanson*: l'acentu dà u sensu * **ton** (*couleur*) *sm.* curü *sf.*

tondre *v.* tunde - *il tondrait un œuf (il écraserait un pou pour lui prendre sa lente)*: schisseressa ün püghœyu per ghe levà a lendena I. - *aller tondre les singes (se lancer dans une spéculation hasardeuse)*: andà tunde e munine I.

tonneau (*baril*) *sm.* baři, *sf.* bute - *demi-tonneau (baquet)*: baya *sf.* - *mettre en tonneau*: ümbutà - *ce n'est pas du même tonneau (ce ne sont pas figues du même panier)*: nun sun fighe d'u stessu cavagnu I. - *petit tonneau conserve bien le vin*: ünt'u butalin ghe stà bon u vin P. - *à la Saint-Martin, bouche ton tonneau et goûte ton vin*: a San Martin, tapate a bute e tasta u vin P. * **tonneau** (*tonnage*) *sm.* tuneu.

tonner *vi.imp.* trunà - *tonner à nouveau*: retrunà - *quand il tonne en avril, prépare la jarre et le baril*: qandu trona d'avri, prepara a giarra e u baři P.

tonnerre *sm.* tron - *grand tonnerre, petite pluie*: gran trunada, pocu d'aigada P. - *tonnerre de Dieu!*: saeta de saeta! - *tonnerres sourds fournissent eau aux moulins*: troi surdi iensciu i gurghi P.

torrent *sm.* turrente, *sf.* scciümaira - *petit torrent*: raiana *sf.* - *la pluie tombe à torrents*: vegne aiga a ruyu - *l'homme n'est pas un torrent, il peut retourner en arrière*: l'omu nun è ün turrente, pò turnà ün darrè.

torsade *sf.* tursada, torca - *la torsade, dite torque, est le rouleau d'étoffe qui forme tampon entre le crâne et le ballot à transporter*: a torca è u ruleu de stofa che fà tampun üntra u craniu e a carga da camalà.

tort *sm.* tortu, pregiüdiçi - *à tort et à travers*: cuma vegne; a casu - *parler à tort et à travers (parler comme l'âne*